

# Finanzas

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja**

Band (Jahr): - **(1983)**

PDF erstellt am: **31.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Aunque a comienzos del año, se anunciaba difícil la financiación del presupuesto ordinario, se puede decir que, a finales del año, el balance y la cuenta de gastos e ingresos del ejercicio 1983 evidencian una situación sana.

## Balance

El total del balance del CICR se caracteriza por un considerable aumento con respecto al año anterior; y ello debido a tres razones:

- a) En la partida exigible a corto plazo, un incremento de cerca de 8 millones de francos de los pasivos transitorios, correspondiente, por una parte, al aumento de los compromisos comerciales en relación con las actividades y, por otra parte, a la inclusión en cuenta de contribuciones para la financiación de actividades adscritas al presupuesto ordinario, cuya realización tendrá lugar en 1984.
- b) Un aumento de unos 20 millones de francos en la partida «Acciones con financiación especial» adscritas a los presupuestos extraordinarios, correspondiente a contribuciones cuya utilización tendrá lugar el primer trimestre de 1984. Esta progresión corresponde al objetivo fijado, que permite al CICR garantizar tres meses de actividad, sin problemas de tesorería.
- c) En la partida de provisiones, por una parte, un incremento neto de aproximadamente 0,5 millón de francos, teniendo en cuenta la evolución de los riesgos operacionales y, por otra parte, la institución de un fondo de 1,6 millón de francos para financiar inversiones futuras, sobre todo en informática y «burótica».

El total de estos aumentos figura en el Activo de Inversiones. Las otras partidas, en las que figuran las «disponibilidades y los activos realizables», varían poco.

Cabe señalar también que la partida de «Acciones con financiación provisionalmente deficitaria» (6,6 millones de francos a finales de 1982) se saneó parcialmente, ya que pasó a ser de sólo 1,8 millón de francos. Como en 1982, se trata de los gastos no cubiertos de la acción del CICR en Irán y en Irak, que se elevan a 1,6 millón de francos, y de la acción en Polonia por lo que atañe al resto. Sin embargo, sigue siendo preocupante la financiación de la acción Irán-Irak.

## Cuenta de resultado

En la nueva presentación se reagrupan los movimientos del presupuesto ordinario, del Fondo para Acciones de Socorro, de los presupuestos extraordinarios, así como de los gastos tratados fuera de los presupuestos del ejercicio.

El volumen de los gastos y de las cargas del ejercicio ascendió a 168,3 millones de francos, a los que conviene agregar los 55,5 millones de prestaciones en especies y en servicios, presentadas como información estadística, es decir, un total de 223,8 millones de francos.

Las cifras correspondientes eran, en 1982, de 167,5 millones en lo que respecta a gastos, más 59,6 millones de prestaciones en especies y en servicios, es decir, un total de 227,1 millones de francos.

Los gastos del presupuesto ordinario se elevan a 50,2 millones es decir, un 13% más que el año anterior. Estos aumentos reflejan especialmente:

- Un incremento de la labor de difusión del derecho internacional humanitario así como un desarrollo de los medios y de las técnicas de información y de comunicación;
- el incremento del volumen de las operaciones sobre el terreno y de los servicios de asistencia que les proporcionan el apoyo logístico, en Ginebra;
- un aumento de actividades en el ámbito de la formación del personal (gastos que figuran en el cuadro II de «Otras actividades», por un valor total de 1,25 millón de francos).

A los gastos presupuestados hay que añadir una cantidad «fuera de presupuesto» de 5,4 millones (véase cuadro II, 4.a columna) correspondiente a la cobertura de los gastos ocasionados, sobre todo, por la institución de un fondo para minusválidos, de un fondo para inversiones futuras en equipo de informática y de «burótica» y el ajuste de provisiones para riesgos operacionales y compromisos en curso.

Así pues, el total de gastos y cargas del presupuesto ordinario y «fuera de presupuesto» asciende a 55,6 millones de francos.

Por lo que atañe a los ingresos del presupuesto ordinario, ascendieron a 54,8 millones de francos, es decir, un 11% más que en 1982 (49,2 millones), incremento en gran parte debido a las asignaciones de los Gobiernos. A esta cantidad se añade la de los ingresos «fuera de presupuesto» de 5,5 millones, es decir, en particular los ingresos financieros y los donativos y legados imprevistos (véase cuadro II, 4.a columna). Por consiguiente, los ingresos se elevaron a un total de 60,3 millones de francos.

La diferencia entre los ingresos (60,3 millones) y los gastos (55,6 millones) sirvió para constituir, en el presupuesto ordinario de 1984, que es deficitario, una reserva de 4,7 millones (de los cuales 1,7 millón para los programas de visitas a los detenidos políticos). Queda un saldo de 22 204.- francos, que figura como excedente de ingresos del ejercicio 1983.

Las acciones con financiación especial son objeto de un presupuesto y de un llamamiento a los Gobiernos específicos

para cada una de ellas; por consiguiente, no modifican el resultado del presupuesto ordinario.

Para cada acción hay una contabilidad por separado. El conjunto de los presupuestos para las acciones con financiación especial constituye los presupuestos extraordinarios.

Los gastos de los *presupuestos extraordinarios* totalizaron 110,9 millones o 158,1 millones de francos, si se tienen en cuenta los donativos en especies y en servicios. Hubo consi-

derables variaciones con respecto al año 1982, pero sobre todo, el hecho de que los gastos fueron muy inferiores a los presupuestados. Esto no se debe a ingresos insuficientes, sino a las circunstancias sobre el terreno, que impidieron parcialmente al CICR realizar sus intenciones y sus programas.

A título comparativo, figuran a continuación las acciones con financiación especial:

## CUADRO RESUMIDO DE LOS GASTOS POR ACCIÓN ESPECIAL

(incluidos los donativos en especies y en servicios)

	1982 (efectivo)	1983 (efectivo)	1984	
Polonia . . . . .	98.242.634	20.449.043	4.865.000	(1.03-31.08.1984 solamente)
África . . . . .	57.179.475	51.996.352	118.267.000	
Camboya/Tailandia . . . . .	18.726.524	17.556.070	26.064.000	
Pakistán (refugiados afganos) . . . . .	6.119.128	9.876.657	15.088.000	
Timor oriental . . . . .	3.247.849	4.036.896	1.395.000	(1.01-30.06.1984 solamente)
Viet Nam (Ex. Indsec) . . . . .	268.678	5.621	—	
Líbano . . . . .	69.154.700	30.062.910	38.940.000	
Irán/Irak . . . . .	9.344.493	7.439.642	8.951.000	
El Salvador . . . . .	11.005.491	16.712.262	—	
América central . . . . .	—	—	40.217.000	
	<u>273.288.972</u>	<u>158.135.453</u>	<u>253.787.000</u>	

### Financiación

## CUADRO RECAPITULATIVO

	Gobiernos	Sociedades Nacionales	Otros	Total
Presupuesto ordinario . . . . .	40.600.391	2.966.637	11.278.532	54.845.560
Presupuesto extraordinario . . . . .	124.640.038	5.594.734	5.249.419	135.484.191
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>165.240.429</b>	<b>8.561.371</b>	<b>16.527.951</b>	<b>190.329.751</b>

A estas cantidades se añaden :

— Prestaciones en especies:	55.534.404
— Fondos para acciones de socorro:	2.654.900
— Fuera de presupuesto:	5.478.550

Cabe destacar el gran esfuerzo realizado por los Gobiernos y por las Sociedades Nacionales para con el CICR, que, por su parte, prosiguió sus misiones de financiación, en muchos países del mundo, con la ayuda de la «Comisión para el Financiamiento del CICR».

Por lo que atañe a las contribuciones para financiar las acciones especiales, ya hemos visto que cubrieron las necesidades.

En cuanto al presupuesto ordinario, el CICR pudo equilibrar sus cuentas de 1983 gracias a excepcionales donativos privados.

Aunque las contribuciones de los Estados para el presupuesto ordinario alcanzaron los 40,6 millones de francos (39,7 millones de francos en 1982), el CICR no puede calificar esta situación como satisfactoria, ya que es todavía muy elevado el número de Gobiernos que no participan en la financiación, o que participan de modo insuficiente. De 155

Estados Partes en los Convenios de Ginebra, 86 asignaron o prometieron una contribución para 1983; entre 10 de ellos asignan el 86% del total de 40,6 millones de francos.

En cuanto a las Sociedades Nacionales, de un total de 131 reconocidas, 69 enviaron contribuciones, por un total de 2,96 millones de francos, para financiar el presupuesto ordinario.

#### **Control del balance y de las cuentas**

Como de costumbre, la Sociedad Fiduciaria Suiza verificó las cuentas del CICR; figura en la página 138 del presente Informe la carta en la que propone al Comité aprobar el balance y las cuentas del ejercicio 1983.

Además, el CICR ha sistematizado las intervenciones de la auditoría «Peat Marwick & Mitchell» para cada una de sus acciones con financiación especial. Estas intervenciones suponen una revisión de cuentas de cada operación, en particular basándose en las efectuadas sobre el terreno por los verificadores de cuentas.

## BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE 1983/1982

(Estado resumido en miles de francos suizos)			(Estado resumido en miles de francos suizos)		
	1983	1982		1983	1982
<b>ACTIVO</b>			<b>PASIVO</b>		
<b>DISPONIBILIDADES</b>			<b>EXIGIBLE A CORTO PLAZO</b>		
- Caja, cheques postales, cuentas corrientes bancarias . . . . .	7 104	7 214	- Acreedores . . . . .	8 101	7 505
			- Pasivos transitorios . . . . .	13 082	5 107
<b>ACTIVOS REALIZABLES</b>				21 183	12 612
- Títulos . . . . .	10 864	9 737	<b>FONDOS RESERVADOS</b>		
- Inversiones . . . . .	41 366	7 590	- Acciones asistenciales . . . . .	3 199	2 046
- Deudores . . . . .	4 181	3 932	- Acciones con financiación especial . . . . .	42 918	23 203
- Activos transitorios . . . . .	13 545	14 610		46 117	25 249
	69 956	35 869	<b>EXIGIBLE A LARGO PLAZO . . .</b>	900	950
<b>ACTIVOS INMOVILIZADOS</b>			<b>RESERVAS</b>		
- Inmuebles . . . . .	3 791	4 123	- Para riesgos operacionales . . . . .	5 407	4 726
- Material de primeros auxilios . . . . .	735	433	- Para compromisos sociales . . . . .	929	1 056
- Mobiliario y otros materiales . . . . .	159	161	- Para trabajos en curso o previstos . . . . .	4 880	4 977
	4 685	4 717	- Fondos para inversiones . . . . .	1 600	—
<b>ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES . . . . .</b>	7 993	5 615		12 816	10 759
			<b>FONDOS PROPIOS</b>		
<b>ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA . . . . .</b>	1 804	6 659	- Saldo de pérdidas y ganancias . . . . .	254	239
			- Excedente de ingresos . . . . .	22	15
				276	254
<b>TOTALE DEL BALANCE . . . . .</b>	91 542	60 074	- Reserva general . . . . .	10 250	10 250
				10 526	10 504
<b>FONDOS FIDUCIARIOS</b>			<b>TOTAL DEL BALANCE . . . . .</b>	91 542	60 074
- Haberes en banco . . . . .	214	3 415	<b>FONDOS FIDUCIARIOS</b>		
<b>TOTAL GENERAL . . . . .</b>	91 756	63 489	- Derechohabientes . . . . .	214	3 415
			<b>TOTAL GENERAL . . . . .</b>	91 756	63 489

**CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS**

GASTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS				PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS	
	Estructuras presupuestarias			Fuera de presupuesto		Total de las operaciones financieras
	ordinario	acciones asistenciales	extraordi- narios			
<b>ASUNTOS GENERALES</b>						
Dirección de Asuntos Generales . . . . .	575 561				575 561	
Departamento de Información . . . . .	6 109 534				6 109 534	
Departamento de Doctrina y Derecho . . . . .	4 000 273				4 000 273	
	10 685 368				10 685 368	
<b>ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>						
Dirección de Actividades Operacionales . . . . .	441 023				441 023	
División Médica . . . . .	1 207 151				1 207 151	
Delegado para los problemas de detención . . . . .	478 521				478 521	
División de las Organizaciones Internaciona- les . . . . .	937 833				937 833	
Servicios de apoyo . . . . .	1 805 071				1 805 071	
Departamento de Operaciones . . . . .	422 777				422 777	
División de socorros . . . . .	897 935	202 417			1 100 352	
Zonas:						
Europa y América del Norte . . . . .	209 655	298	1 553 129		1 763 082	
África . . . . .	374 652		38 827 953		39 202 605	
Asia-Oceanía . . . . .	2 170 989	330 404	26 897 985		29 399 378	
Oriente Medio . . . . .	4 908 583	709 542	32 996 627		38 614 752	
América Latina . . . . .	4 533 964	546 273	10 605 370		15 685 607	
Agencia Central de Búsquedas . . . . .	4 642 004				4 642 004	
	23 030 158	1 788 934	110 881 064		135 700 156	
<b>ASUNTOS ADMINISTRATIVOS</b>						
Dirección de Asuntos Administrativos . . . . .	681 154				681 154	
Departamento de Personal . . . . .	3 761 471				3 761 471	
Departamento de Finanzas y Administra- ción . . . . .	8 564 709				8 564 709	
División de Financiamiento . . . . .	840 265				840 265	
	13 847 599				13 847 599	
<b>OTRAS FUNCIONES</b>						
Secretaría de la Asamblea y del Consejo Eje- cutivo . . . . .	876 293				876 293	
Controlador de gestión . . . . .	190 613				190 613	
	1 066 906				1 066 906	
<b>OTRAS ACTIVIDADES</b>						
desplegadas por el CICR:						
Personal en formación . . . . .	615 431				615 431	
Reservistas . . . . .	290 821				290 821	
Programas de formación . . . . . a cargo del CICR	348 454				348 454	
Servicio Internacional de Búsquedas, Arol- sen . . . . .	317 360				317 360	
	1 572 066				1 572 066	
<b>Saldo que se transfiere</b>	50 202 097	1 788 934	110 881 064		162 872 095	
					55 534 404	

INGRESOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	Estructuras presupuestarias			Fuera de presupuesto	Total de las operaciones financieras	
	ordinario	acciones asistenciales	extraordi- nario			
<b>INGRESOS REGULARES</b>						
Contribuciones:						
Gobiernos . . . . .	33 729 305				33 729 305	
Sociedades Nacionales . . . . .	2 549 565				2 549 565	
Otros ingresos:						
Industria suiza . . . . .	650 000				650 000	
Procedencia privada . . . . .	2 640 987				2 640 987	
Rentas financieras . . . . .	2 529 989		57 667	1 542 165	4 129 821	
	42 099 846		57 667	1 542 165	43 699 678	
<b>INGRESOS COMPLEMENTARIOS</b>						
Contribuciones:						
Gobiernos . . . . .	6 871 086	993 079	114 082 433		121 946 598	5 933 916
de las cuales una parte para acciones asis- tenciales . . . . .	(512 716)	512 716				
Comunidad Económica Europea . . . . .			10 557 605		10 557 605	16 479 923
Sociedades Nacionales . . . . .	417 072	192 935	5 594 734		6 204 741	30 284 942
Contribuciones de procedencia privada . . . . .		696 862	5 191 752	3 498 896	9 387 510	2 835 623
Fundaciones . . . . .	149 108				149 108	
	6 924 550	2 395 592	135 426 524	3 498 896	148 245 562	55 534 404
<b>INGRESOS VARIABLES</b>						
Participación en los presupuestos extraordina- rios . . . . .	5 821 164				5 821 164	
Colecta efectuada entre el pueblo suizo . . . . .		259 308			259 308	
	5 821 164	259 308			6 080 472	
<b>Saldo que se transfiere</b>	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 041 061	198 025 712	55 534 404

**CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS**

GASTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	Estructuras presupuestarias			Fuera de presupuesto	Total de las operaciones financieras	
	ordinario	acciones asistenciales	extraor- dinarios			
Saldo transferido	50 202 097	1 788 934	110 881 064		162 872 095	55 534 404
<b>OTROS GASTOS</b>						
Institución de un fondo en favor de impedi- dos . . . . .				1 000 000	1 000 000	
Institución de un fondo de inversiones . . .				1 256 800	1 256 800	
Aumento de las reservas para riesgos y com- promisos en curso . . . . .				2 817 133	2 817 133	
Regularización de los ejercicios anteriores .				220 403	220 403	
Otros gastos diversos . . . . .				127 003	127 003	
	50 202 097	1 788 934	110 881 064	5 421 339	168 293 434	55 534 404
<b>TRANSFERENCIAS</b>						
Programas que se emprenderán en 1984 . .	1 678 470	865 966	24 603 127		27 147 563	
Ingresos asignados al presupuesto ordinario 1984 . . . . .				3 000 000	3 000 000	
	51 880 567	2 654 900	135 484 191	8 421 339	198 440 997	55 534 404
<b>RESULTADO</b>						
Excedente de ingresos . . . . .	2 964 993				22 204	
Excedente de gastos . . . . .				(2 942 789)		
<b>TOTAL</b>	<b>54 845 560</b>	<b>2 654 900</b>	<b>135 484 191</b>	<b>5 478 550</b>	<b>198 463 201</b>	<b>55 534 404</b>



INGRESOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	Estructuras presupuestarias			Fuera de presupuesto	Total de las operaciones financieras	
	ordinario	acciones asistenciales	extraor- dinarios			
Saldo transferido	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 041 061	198 025 712	55 534 404
<b>OTROS INGRESOS</b>						
Disolución de reservas para riesgos y compromisos en curso . . . . .				6 597	6 597	
Regularización de los ejercicios anteriores . . . . .				343 480	343 480	
Otros ingresos diversos . . . . .				87 412	87 412	
	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404
	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404
<b>TOTAL</b>	<b>54 845 560</b>	<b>2 654 900</b>	<b>135 484 191</b>	<b>5 478 550</b>	<b>198 463 201</b>	<b>55 534 404</b>

## GASTOS DEL EJERCICIO 1983 REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

Cantidades en Frs × 1 000

TIPO DE ACTIVIDAD		Presupuesto ordinario y cargas fuera de presupuesto		TODAS LAS ACTIVIDADES	
		Frs	%	Frs	%
1.	<b>ACTIVIDADES CONVENCIONALES Y EXTRA CONVENCIONALES</b>				
1.1	<b>ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN Y DE ASISTENCIA</b> en favor de las víctimas de conflictos o perturbaciones internas, en favor de los prisioneros de guerra, de los detenidos políticos, de los refugiados y de la población civil desplazada. CICR SEDE . . . . .	5 224		5 426	
	EUROPA . . . . .	210		20 659	
	ÁFRICA . . . . .	375		52 371	
	ASIA/OCEANÍA . . . . .	2 171		37 704	
	ORIENTE MEDIO . . . . .	4 908		45 906	
	AMÉRICA LATINA . . . . .	4 424		23 450	
		17 312	31,1	185 516	83
1.2	<b>AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS (ACTIVIDADES FINANCIADAS POR EL PRESUPUESTO ORDINARIO)</b> Registro de prisioneros de guerra y detenidos políticos. Búsqueda de personas desaparecidas, certificados de cautiverio, transmisión de mensajes familiares, formación de las Sociedades Nacionales a ese respecto. CICR SEDE . . . . .	2 095			
	EUROPA . . . . .	1 033			
	ÁFRICA . . . . .	320			
	ASIA/OCEANÍA . . . . .	298			
	ORIENTE MEDIO . . . . .	598			
	AMÉRICA LATINA . . . . .	298			
		4 642	8,3	4 642	2
1.3	<b>MANDATO DEL CICR ANTE EL SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS (AROLSEN RFA)</b> . . . . .	317	0,6	317	0,1
1.4	<b>DIFUSIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO</b> Afirmación, difusión, desarrollo de las relaciones con los Gobiernos y las Sociedades Nacionales. Seminarios y conferencias destinados a los Gobiernos, a las universidades, a las fuerzas armadas y a las Sociedades Nacionales. Misiones. Difusión de la Doctrina y misiones con objeto de obtener la ratificación de los Protocolos adicionales . . . . .	10 262	18,5	10 262	4,5
2.	<b>ACTIVIDADES DE APOYO</b>				
2.1.	RECLUTAMIENTO, GESTIÓN y FORMACIÓN DEL PERSONAL . . . . .	5 588			
2.2.	ACTIVIDADES DE RECAUDACIÓN DE FONDOS PARA LA FINANCIACIÓN DEL CICR entre los Gobiernos, las Sociedades Nacionales y otros donantes . . . . .	840			
2.3	POLÍTICA GENERAL Y CONDUCCIÓN DE OPERACIONES Y ACTIVIDADES . . . . .	2 485			
		8 913	16	8 913	4
3.	<b>ACTIVIDADES DE GESTIÓN</b>				
3.1.	GESTIÓN FINANCIERA, CONTABILIDAD . . . . .	3 009			
3.2.	CONTROL DE GESTIÓN (AUDIT) . . . . .	191			
3.3.	ADMINISTRACIÓN GENERAL . . . . .	604			
3.4.	DISTRIBUCIÓN, TRANSMISIÓN DE INFORMACIONES, TRADUCCIÓN EDICIÓN DE DOCUMENTOS . . . . .	3 005			
3.5.	MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS, INSTALACIONES y EQUIPO . . . . .	1 947			
		8 756	15,8	8 756	4
	<b>SUBTOTAL</b>	50 202	90,3	218 406	97,6
4	<b>GASTOS ESPECIALES FUERA DEL PRESUPUESTO</b>				
4.1.	INSTITUCIÓN DE UN FONDO PARA IMPEDIDOS . . . . .	1 000			
4.2.	INSTITUCIÓN DE UN FONDO DE INVERSIÓN (EQUIPO) . . . . .	1 257			
4.3.	AUMENTO DE LAS RESERVAS PARA RIESGOS Y COMPROMISOS EN CURSO . . . . .	2 817			
4.4.	REGULARIZACIÓN DE LOS EJERCICIOS ANTERIORES . . . . .	220			
4.5.	OTROS GASTOS DIVERSOS . . . . .	127			
		5 421	9,7	5 421	2,4
	<b>TOTAL DE TODAS LAS ACTIVIDADES Y CARGAS</b>	55 623	100	223 827	100

**MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL  
Y DE LAS ACCIONES Y CUENTAS DE SOCORROS EN 1983**

(en francos suizos)

	MOVIMIENTO FINANCIERO					Prestaciones en especie y servicios
	Saldo transferido en 01.01.1983	Transferencias internas	Gastos	Ingresos	Saldos en 31.12.1983	
<b>1. ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL</b>						
1.1. que presentan un saldo favorable						
EUROPA						
- Chipre . . . . .	34 271	(34 271)	-	-	-	-
ÁFRICA						
- Llamamiento general . . . . .	4 077 273	-	38 827 953	50 424 322	15 673 642	13 168 399
ASIA - OCEANÍA						
- Camboya-Tailandia . . . . .	4 646 921	-	14 758 465	16 928 294	6 816 750	2 797 605
- Timor oriental . . . . .	576 496	-	2 793 449	3 947 775	1 730 822	1 243 447
- Refugiados afganos en Pakistán . . . . .	1 523 701	(136 000)	9 340 450	8 854 004	901 255	536 207
- Viet Nam, ex-Indsec . . . . .	1 149 344	-	5 621	57 667	1 201 390	-
	7 896 462	(136 000)	26 897 985	29 787 740	10 650 217	4 577 259
ORIENTE MEDIO						
- Líbano . . . . .	8 404 704	-	25 556 985	23 253 838	6 101 557	4 505 925
AMÉRICA LATINA						
- El Salvador . . . . .	1 712 697	136 000	10 605 370	18 170 958	9 414 285	6 106 892
	22 125 407	(34 271)	101 888 293	121 636 858	41 839 701	28 358 475
FONDOS RESERVADOS						
- para situaciones de urgencia . . . . .	750 000	-	-	-	750 000	-
- Fundación Ford . . . . .	328 087	-	-	-	328 087	-
<b>SUBTOTAL . . . . .</b>	<b>23 203 494</b>	<b>(34 271)</b>	<b>101 888 293</b>	<b>121 636 858</b>	<b>42 917 788 <sup>1</sup></b>	<b>28 358 475</b>
1.2. que presentan un saldo deficitario						
EUROPA						
- Polonia . . . . .	(670 684)	-	1 553 129	2 046 955	(176 858)	18 895 914
ORIENTE MEDIO						
- Irán-Irak . . . . .	(5 988 126)	-	7 439 642	11 800 378	(1 627 390)	-
	(6 658 810)	-	8 992 771	13 847 333	(1 804 248) <sup>2</sup>	18 895 914
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>16 544 684</b>	<b>(34 271)</b>	<b>110 881 064</b>	<b>135 484 191</b>	<b>41 113 540</b>	<b>47 254 389</b>
<b>2. ACCIONES ASISTENCIALES</b>						
- Programas asistenciales del presupuesto ordinario . . . . .	564 652	287 534	501 888	1 552 407	1 902 705	8 280 015
- Fondos reservados para las acciones asistenciales del presupuesto ordinario . . . . .	1 481 278	-	1 287 046	1 102 493	1 296 725	-
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>2 045 930</b>	<b>287 534</b>	<b>1 788 934</b>	<b>2 654 900</b>	<b>3 199 430 <sup>1</sup></b>	<b>8 280 015</b>

<sup>1</sup> Transferido al pasivo del balance, partida «Fondos Reservados».<sup>2</sup> Transferido al activo del balance, partida «Acciones con financiación provisionalmente deficitaria».

# ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LOS

(en francos suizos)

PAÍS	Estructuras financieras					TOTAL	Prestaciones en especie y/o servicios
	Presupuesto ordinario			Acciones asistenciales	Presupuestos extra-ordinarios		
	Contribuciones regulares	Años anteriores	Contribuciones complementarias				
<b>EUROPA</b>							
Suiza . . . . .	18 000 000		2 000 000	100 000	13 000 000	33 100 000	5 833 111
<b>Europa comunitaria</b>							
Alemania, República Federal de . . . . .	609 225				6 255 290 <sup>1</sup>	6 864 515	
Bélgica . . . . .	121 450				679 607	801 057	
Dinamarca . . . . .	237 385		475 247		3 096 405	3 809 037	
Francia . . . . .	1 074 800				663 750	1 738 550	
Grecia . . . . .	183 400					183 400	
Irlanda . . . . .	55 000				25 950	80 950	
Italia . . . . .	1 320 695				594 310	1 915 005	
Luxemburgo . . . . .	4 025					4 025	
Países Bajos . . . . .	208 320		378 787		4 353 200	4 940 307	
Reino Unido . . . . .	631 100	(8 770)	307 360		7 305 700	8 235 390	
	4 445 400	(8 770)	1 161 394		22 974 212	28 572 236	
Comunidad Económica Europea . . . . .					10 557 605 <sup>1</sup>	10 557 605	16 479 923
	4 445 400	(8 770)	1 161 394		33 531 817	39 129 841	16 479 923
<b>Otros</b>							
Austria . . . . .	227 130				57 350	284 480	
Bulgaria . . . . .	10 000					10 000	
Checoslovaquia . . . . .	15 000					15 000	
Chipre . . . . .	18 000					18 000	
España . . . . .	8 000				14 234	22 234	
Finlandia . . . . .	113 660				691 707	805 367	
Hungría . . . . .	5 000					5 000	
Islandia . . . . .	31 000					31 000	
Liechtenstein . . . . .	53 000					53 000	
Malta . . . . .	2 850					2 850	
Mónaco . . . . .	8 600					8 600	
Noruega . . . . .	350 000			57 300	6 812 418	7 219 718	
Polonia . . . . .	60 000*					60 000	
Portugal . . . . .	45 800*					45 800	
República Democrática Alemana . . . . .	5 000					5 000	
San Marino . . . . .	19 000*					19 000	
Suecia . . . . .	407 720				8 544 805	8 952 525	
Turquía . . . . .	40 000					40 000	
Yugoslavia . . . . .	10 000*					10 000	
	1 429 760			57 300	16 120 514	17 607 574	
	23 875 160	(8 770)	3 161 394	157 300	62 652 331	89 837 415	22 313 034
<b>AMÉRICA DEL NORTE</b>							
Canadá . . . . .	900 115		34 692	52 038	10 842 128	11 828 973	
Estados Unidos de América . . . . .	4 256 250		3 675 000		42 696 480	50 627 730	
	5 156 365		3 709 692	52 038	53 538 608	62 456 703	
<b>ÁFRICA</b>							
Sudáfrica . . . . .	95 600					95 600	
Costa de Marfil . . . . .	22 920	125				23 045	
Liberia . . . . .	20 675					20 675	
Rwanda . . . . .	21 600					21 600	
Senegal . . . . .	26 600*					26 600	
Uganda . . . . .							68 710
Zambia . . . . .	17 700					17 700	
	205 095	125				205 220	68 710

PAÍS	Estructuras financieras					TOTAL	Prestaciones en especie y/o servicios
	Presupuesto ordinario			Acciones asistenciales	Presupuestos extra-ordinarios		
	Contribuciones regulares	Años anteriores	Contribuciones complementarias				
<b>ASIA / OCEANÍA</b>							
Australia	590 600	31 995			3 309 660	3 932 255	
Bangladesh	42 060	20 280				62 340	
Birmania	21 750	7 550				29 300	
China	200 000					200 000	
Corea, República de	183 715					183 715	
Fidji	10 200					10 200	
Filipinas	40 165					40 165	
	14 450*					54 615	
India	34 760*					34 760	
Indonesia	76 000*	17 725				93 725	32 095
Japón	868 150				4 216 850	5 085 000	
Malasia	30 260					30 260	
Mongolia	1 000					1 000	
Nepal	3 000*					3 000	
Nueva Zelanda	77 560				157 346	234 906	
Pakistán					21 925	21 925	
Singapur	10 600					10 600	
Sri Lanka	4 770	(470)				4 300	
Tailandia	31 690					31 690	
Tonga	19 000*					19 000	
Viet Nam	1 900*					1 900	
	2 261 630	77 080			7 705 781	10 044 491	32 095
<b>MEDIO ORIENTE/ÁFRICA DEL NORTE/ ASIA OCCIDENTAL/PENÍNSULA ARÁBIGA</b>							
Arabia Saudita	380 000*			783 741	439 750	1 603 491	
Bahrein	95 000*	3 250				98 250	
Egipto	121 125					121 125	
Irak					253 568	253 568	
Israel	31 705					31 705	
	28 500*	3 060				63 265	
Jamahiriya Árabe Libia	380 000*					380 000	
Jordania	41 400					41 400	
Kuwait	200 000	100 000			50 000	350 000	
Libano	39 360	14 860				54 220	
Marruecos	23 750*	11 070				34 820	
Mauritania		11 445				11 445	
Omán	15 000					15 000	
Qatar	100 000*					100 000	
Siria	46 690					46 690	
Túnez	17 655					17 655	
Yemen Democrático	9 500*					9 500	
	1 529 685	143 685		783 741	743 318	3 200 429	
<b>AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE</b>							
Bahamas	10 565					10 565	
Barbados	2 115					2 115	
Brasil	16 000*					16 000	
Chile	51 575					51 575	
Colombia	129 005	590				129 595	
Costa Rica	19 695					19 695	
	5 700*	(775)				24 620	
Ecuador	1 900*	40				1 940	
Honduras	2 085					2 085	
Jamaica	3 930					3 930	
México	40 600					40 600	
Panamá	21 465					21 465	
Trinidad y Tobago	3 500*					3 500	
Uruguay	28 880*	380				29 260	
Venezuela	152 000*					152 000	
	489 015	235				489 250	
	33 516 950	212 355	6 871 086	993 079	124 640 038	166 233 508	22 413 839

\* Contribuciones esperadas por un valor total de 1 535 240 francos suizos.

1 No incluidas las contribuciones transferidas a las Sociedades Nacionales:

- Alemania, República F. de : Fr.s. 240 360

- Comunidad Económica Europea : Fr.s. 3 931 511.

**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES**  
(en francos suizos)

PAÍS	Estructuras financieras					TOTAL	Prestaciones en especie y/o servicios
	Presupuesto ordinario			Acciones asistenciales	Presupuestos extra-ordinarios		
	Contribuciones regulares	Años anteriores	Contribuciones complementarias				
<b>EUROPA</b>							
Albania . . . . .	700					700	
Alemania, República Federal de . . . . .	332 000				67 235	399 235	13 711 884
Austria . . . . .	27 905					27 905	910 430
Bélgica . . . . .	43 515					43 515	221 355
Bulgaria . . . . .	46 845	40 595				87 440	310 000
Checoslovaquia . . . . .	8 000					8 000	
Dinamarca . . . . .	37 840		92 650	22 536	139 234	292 260	2 151 337
España . . . . .	27 835					27 835	
Finlandia . . . . .	10 000		92 650	51 350	1 073 361	1 227 361	1 382 036
Francia . . . . .	160 820				13 675	174 495	435 414
Hungría . . . . .	5 000					5 000	
Irlanda . . . . .	7 985*				50 196	58 181	72 966
Islandia . . . . .	5 000					5 000	38 500
Italia . . . . .	82 500				60 152	142 652	887 441
Liechtenstein . . . . .	5 000					5 000	
Luxemburgo . . . . .	26 715				4 000	30 715	
Mónaco . . . . .	10 405				11 081	21 486	
Noruega . . . . .			103 005	28 700	418 479	550 184	1 408 071
Países Bajos . . . . .	74 735				72 085	146 820	697 723
Polonia . . . . .	33 280					33 280	
Portugal . . . . .	10 970					10 970	
Reino Unido . . . . .	119 160		15 900	16 200	1 317 401	1 468 661	142 757
República Democrática Alemana . . . . .	10 000					10 000	
Rumania . . . . .	23 950*					23 950	
Suecia . . . . .	16 320		92 650	40 575	1 166 391	1 315 936	5 447 501
Suiza . . . . .							514 689
Turquía . . . . .							70 000
URSS . . . . .	16 000					16 000	
Yugoslavia . . . . .	1 435					1 435	
	1 143 915	40 595	396 855	159 361	4 393 290	6 134 016	28 402 104
<b>AMÉRICA DEL NORTE</b>							
Canadá . . . . .	58 100		17 397	8 625	59 729	143 851	71 500
Estados Unidos de América . . . . .	401 750			21 575	383 735	807 060	1 000
	459 850		17 397	30 200	443 464	950 911	72 500
<b>ÁFRICA</b>							
Benin . . . . .	1 670					1 670	
Camerún, República Unida de . . . . .	2 840					2 840	
Etiopía . . . . .	8 875					8 875	
Mauricio . . . . .	1 420					1 420	
Senegal . . . . .		1 000				1 000	
Sudáfrica . . . . .	20 015				29	20 044	
Sudán . . . . .	1 710					1 710	
Swazilandia . . . . .	1 420					1 420	
Uganda . . . . .							396 540
	37 950	1 000			29	38 979	396 540

PAÍS	Estructuras financieras					TOTAL	Prestaciones en especie y/o servicios
	Presupuesto ordinario			Acciones asistenciales	Presupuestos extra-ordinarios		
	Contribuciones regulares	Años anteriores	Contribuciones complementarias				
<b>ASIA Y OCEANÍA</b>							
Afganistán . . . . .	8 515					8 515	
Australia . . . . .	111 155			1 978	88 325	201 458	763 865
Bangladesh . . . . .	2 365					2 365	
Corea, República de . . . . .	27 435					27 435	
China . . . . .	72 000					72 000	
Fidji . . . . .	2 365					2 365	
Filipinas . . . . .	27 435*					27 435	
India . . . . .	7 415*	7 440				14 855	5 000
Indonesia . . . . .	10 405					10 405	8 591
Japón . . . . .	300 355				597 193	897 548	395 730
Malasia . . . . .	5 675					5 675	
Mongolia . . . . .	3 000*					3 000	
Nueva Zelandia . . . . .	20 340		2 820	1 396	72 433	96 989	148 400
Pakistán . . . . .	10 405					10 405	
Papua-Nueva Guinea . . . . .	500					500	
Singapur . . . . .	3 310					3 310	
Tailandia . . . . .	36 895					36 895	
Viet Nam . . . . .	5 675					5 675	
	655 245	7 440	2 820	3 374	757 951	1 426 830	1 321 586
<b>ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/ASIA OCCIDENTAL/PENÍNSULA ARÁBIGA</b>							
Egipto . . . . .							87 212
Irán . . . . .	59 125	5 375				64 500	
Jamahiriyá Árabe Libia . . . . .							5 000
Jordania . . . . .	5 675					5 675	
Líbano . . . . .	11 245					11 245	
Marruecos . . . . .	4 030					4 030	
Mauritania . . . . .	1 420					1 420	
Qatar . . . . .	1 420					1 420	
Rep. Árabe Siria . . . . .	7 095					7 095	
Túnez . . . . .		5 805				5 805	
	90 010	11 180				101 190	92 212
<b>AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE</b>							
Argentina . . . . .	11 575	6 265				17 840	
Bahamas . . . . .	2 960					2 960	
Brasil . . . . .	19 865					19 865	
Chile . . . . .	9 460					9 460	
Colombia . . . . .	13 495					13 495	
El Salvador . . . . .	4 730					4 730	
Ecuador . . . . .	5 675					5 675	
Haití . . . . .	2 855					2 855	
Honduras . . . . .	1 095					1 095	
Panamá . . . . .	5 675					5 675	
Paraguay . . . . .	1 000					1 000	
Perú . . . . .	5 675					5 675	
República Dominicana . . . . .	5 320*					5 320	
Trinidad y Tobago . . . . .	4 735					4 735	
Uruguay . . . . .	2 000					2 000	
	96 115	6 265				102 380	
	2 483 085	66 480	417 072	192 935	5 594 734	8 754 306	30 284 942

\* Contribuciones esperadas por un valor total de 75 105 francos suizos.

**CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES**

(en francos suizos)

DONANTES	EUROPA	ÁFRICA	ASIA				TOTAL
	Polonia	Llamamiento general	Camboya Tailandia	Pakistán refugiados afganos	Timor oriental	Viet Nam ex Indsec	
<b>Gobiernos</b>							
<b>EUROPA</b>							
Suiza . . . . .	1 000 000	1 000 000	1 500 000				1 500 000
<b>Europa Comunitaria</b>							
Alemania, República Federal de . . .		1 450 100	1 067 200	811 550			1 878 750
Bélgica . . . . .	47 305	1 607 345	353 311	175 019			528 330
Dinamarca . . . . .							
Francia . . . . .		134 350					
Irlanda . . . . .							
Italia . . . . .			354 310	240 000			594 310
Países Bajos . . . . .		2 551 750	363 150	362 000			725 150
Reino Unido . . . . .		2 558 500	952 000	971 200			1 923 200
	47 305	8 302 045	3 089 971	2 559 769			5 649 740
Comunidad Económica Europea . . .	36 697	6 091 158	756 400	709 125			1 465 525
	84 002	14 393 203	3 846 371	3 268 894			7 115 265
<b>Varios</b>							
Austria . . . . .		14 234					
España . . . . .		261 927	74 836				74 836
Finlandia . . . . .		2 006 219	854 025	713 279	100 625		1 667 929
Noruega . . . . .	140 410	3 513 410		833 100	383 772		1 216 872
Suecia . . . . .							
	140 410	5 795 790	928 861	1 546 379	484 397		2 959 637
	1 224 412	21 188 993	6 275 232	4 815 273	484 397		11 574 902
<b>AMÉRICA DEL NORTE</b>							
Canadá . . . . .		4 961 646	1 242 545	845 594	256 630		2 344 769
Estados Unidos de América . . . . .		21 151 250	4 087 500	3 190 230	1 260 000		8 537 730
		26 112 896	5 330 045	4 035 824	1 516 630		10 882 499
<b>ASIA Y OCEANÍA</b>							
Australia . . . . .			1 306 395		1 863 880		3 170 275
Japón . . . . .			3 135 600				3 135 600
Nueva Zelandia . . . . .			46 802	46 802			93 604
Pakistán . . . . .							
			4 488 797	46 802	1 863 880		6 399 479
<b>ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/OESTE DE ASIA/PENÍNSULA ARÁBIGA</b>							
Arabia Saudita . . . . .							
Irak . . . . .							
Kuwait . . . . .							
<b>TOTAL que se transfiere . . . . .</b>	<b>1 224 412</b>	<b>47 301 889</b>	<b>16 094 074</b>	<b>8 897 899</b>	<b>3 864 907</b>		<b>28 856 880</b>

<sup>1</sup> No incluida contribución transferida a la Cruz Roja Alemana de la RFA (240 360 francos suizos).

<sup>2</sup> No incluida la contribución transferida a diversas Sociedades Nacionales (Dinamarca, Países Bajos, RFA: 3 931 511 frs.) cantidad incluida en las contribuciones en especie y/o en servicios según los cuadros N.º II y N.º IV.



ORIENTE MEDIO			AMÉRICA LATINA	TOTAL	DONANTES
Libano	Irán/Irak	TOTAL	El Salvador		
2 000 000	5 000 000	7 000 000	2 500 000	13 000 000	<b>Gobiernos EUROPA</b> Suiza
1 719 090 474 760 224 563 260 700	162 226 459 241 268 700	1 719 090 636 986 683 804 529 400	1 207 350 42 621 229 621 25 950	6 255 290 <sup>1</sup> 679 607 3 096 405 663 750 25 950 594 310	<b>Europa Comunitaria</b> Alemania, República Federal de Bélgica Dinamarca Francia Irlanda Italia Países Bajos Reino Unido
354 500 1 576 000	181 575	536 075 1 576 000	540 225 1 248 000	4 353 200 7 305 700	
4 609 613	1 071 742	5 681 355	3 293 767	22 974 212	
2 255 100		2 255 100	709 125	10 557 605 <sup>2</sup>	Comunidad Económica Europea
6 864 713	1 071 742	7 936 455	4 002 892	33 531 817	
	57 350	57 350		57 350	<b>Varios</b> Austria España Finlandia Noruega Suecia
1 147 465 906 692	167 853 850 176 1 676 472	167 853 1 997 641 2 583 164	187 091 1 000 219 1 231 359	691 707 6 812 418 8 544 805	
2 054 157	2 751 851	4 806 008	2 418 669	16 120 514	
10 918 870	8 823 593	19 742 463	8 921 561	62 652 331	
1 183 396 6 385 000	698 934	1 882 330 6 385 000	1 653 383 6 622 500	10 842 128 42 696 480	<b>AMÉRICA DEL NORTE</b> Canadá Estados Unidos de América
7 568 396	698 934	8 267 330	8 275 883	53 538 608	
40 638 1 081 250 63 742	98 747 21 925	139 385 1 081 250 63 742 21 925		3 309 660 4 216 850 157 346 21 925	<b>ASIA Y OCEANÍA</b> Australia Japón Nueva Zelandia Pakistán
1 185 630	120 672	1 306 302		7 705 781	
	439 750 253 568 50 000	439 750 253 568 50 000		439 750 253 568 50 000	<b>ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/OESTE DE ASIA/PENÍNSULA ARÁBIGA</b> Arabia Saudita Irak Kuwait
	743 318	743 318		743 318	
19 672 896	10 386 517	30 059 413	17 197 444	124 640 038	TOTAL que se transfiere

**CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES**

(en francos suizos)

DONANTES	EUROPA	ÁFRICA	ASIA				TOTAL
	Polonia	Llamamiento general	Camboya Tailandia	Pakistán refugiados afganos	Timor oriental	Viet Nam ex Indsec	
Informe . . . . .	1 224 412	47 301 889	16 094 074	8 897 899	3 864 907		28 856 880
<b>Sociedades Nacionales</b>							
<b>EUROPA</b>							
Alemania (RFA) . . . . .		67 235					
Dinamarca . . . . .		69 617					
Finlandia . . . . .		564 206	50 000		18 775		68 775
Francia . . . . .		13 675					
Irlanda . . . . .		50 196					
Italia . . . . .	4 448	26 200					
Luxemburgo . . . . .							
Mónaco . . . . .							
Noruega . . . . .		84 950			43 200		43 200
Países Bajos . . . . .							
Reino Unido . . . . .		971 500					
Suecia . . . . .							
	4 448	1 847 579	50 000		61 975		111 975
<b>AMÉRICA DEL NORTE</b>							
Canadá . . . . .		17 277					
Estados Unidos de América . . . . .	58 985						
	58 985	17 277					
<b>ÁFRICA</b>							
Sudáfrica . . . . .			29				29
<b>ASIA - OCEANÍA</b>							
Australia . . . . .	3 956			5 560	3 696		9 256
Japón . . . . .	13 189		534 900				534 900
Nueva Zelandia . . . . .	2 780	30 611			6 995		6 995
	19 925	30 611	534 900	5 560	10 691		551 151
<b>TOTAL</b> . . . . .	83 358	1 895 467	584 929	5 560	72 666		663 155
<b>Varios</b>							
LSCR . . . . .	680 000			(241 250)			(241 250)
Organismos diversos . . . . .	43 102						
Privados . . . . .	16 083	1 226 966	600				600
Otros ingresos . . . . .			248 691	191 795	10 202	57 667	508 355
Transferencia saldo ex acción Chipre . . . . .							
<b>TOTAL</b> . . . . .	739 185	1 226 966	249 291	(49 455)	10 202	57 667	267 705
<b>TOTAL GENERAL</b> . . . . .	2 046 955	50 424 322	16 928 294	8 854 004	3 947 775	57 667	29 787 740

ORIENTE MEDIO			AMÉRICA LATINA	TOTAL	DONANTES
Líbano	Irán/Irak	TOTAL	El Salvador		
19 672 896	10 386 517	30 059 413	17 197 444	124 640 038	Informe
					<b>Sociedades Nacionales</b>
					<b>EUROPA</b>
				67 235	Alemania (RFA)
69 617		69 617		139 234	Dinamarca
174 800	75 880	250 680	189 700	1 073 361	Finlandia
				13 675	Francia
				50 196	Irlanda
	26 787	26 787	2 717	60 152	Italia
4 000		4 000		4 000	Luxemburgo
11 081		11 081		11 081	Mónaco
288 500		288 500	1 829	418 479	Noruega
72 085		72 085		72 085	Países Bajos
342 300		342 300	3 601	1 317 401	Reino Unido
1 166 391		1 166 391		1 166 391	Suecia
2 128 774	102 667	2 231 441	197 847	4 393 290	
					<b>AMÉRICA DEL NORTE</b>
			42 452	59 729	Canadá
324 750		324 750		383 735	Estados Unidos de América
324 750		324 750	42 452	443 464	
					<b>ÁFRICA</b>
				29	Sudáfrica
					<b>ASIA - OCEANÍA</b>
73 339		73 339	1 774	88 325	Australia
49 104		49 104		597 193	Japón
15 351	8 348	23 699	8 348	72 433	Nueva Zelandia
137 794	8 348	146 142	10 122	757 951	
2 591 318	111 015	2 702 333	250 421	5 594 734	<b>TOTAL</b>
					<b>Varios</b>
				438 750	LSCR
			36 007	79 109	Organismos diversos
246 830	1 252 601	1 499 431	386	2 743 466	Privados
708 522	50 246	758 768	686 700	1 953 823	Otros ingresos
34 271		34 271		34 271	Transferencia saldo ex acción Chipre
989 623	1 302 847	2 292 470	723 093	5 249 419	<b>TOTAL</b>
23 253 837	11 800 379	35 054 216	18 170 958	135 484 191	<b>TOTAL GENERAL</b>

# FONDOS ESPECIALES ADMINISTRADOS POR EL CICR

## FUNDACION EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera:		Capital inalienable . . . . .		1 028 252,52
– Obligaciones suizas (valor en bolsa: Fr. 1 296 780.–) . . . . .	1 317 000.—	Reserva inalienable:		
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . .	35 671,02	– Saldo transferido del ejercicio ante- rior . . . . .	286 846,15	
Administración Federal de Contribu- ciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	21 713,20	– Asignación estatutaria deducida del resultado del ejercicio 1983 . . . . .	8 892,85	295 739.—
		Total fondos propios . . . . .		1 323 991,52
		Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente . . . . .		50 392,70
	<u>1 374 384,22</u>			<u>1 374 384,22</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos de compras de títulos . . . . .	690,25	Renta de títulos . . . . .	62 004,50
Derechos de custodia . . . . .	778,70		
Honorarios de verificación . . . . .	1 250.—		
	<u>2 718,95</u>		<u>62 004,50</u>

### RESULTADO

Excedente de los ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983 . . . . . 59 285,55

### REPARTICIÓN ESTATUTARIA

Asignación estatutaria a la reserva inalienable, según las disposiciones del artículo 8 de los Estatutos: 15% del resultado antes indicado . . . . .	8 892,85
Asignación estatutaria al CICR del resultado del ejercicio, después de la asignación estatutaria a la reserva inalienable (artículo 7 de los Estatutos) . . . . .	50 392,70
Total, según lo indicado más arriba . . . . .	<u>59 285,55</u>

#### INSTITUCIÓN

*1 de mayo de 1931*

#### FINALIDAD

*Ayudar al Comité Internacional de la Cruz Roja a desplegar libremente sus actividades humanitarias, tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, de conformidad con sus Estatutos.*

#### ÓRGANO DIRECTIVO

*Un Consejo integrado por:*

- dos miembros designados por el Consejo Federal suizo,*
- dos miembros designados por la Conferencia Internacional de la Cruz Roja,*
- tres miembros designados por el Comité Internacional de la Cruz Roja, de los cuales, por lo menos uno, elegido entre los donantes más importantes.*

## FONDO AUGUSTA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos (obligaciones suizas) . . . . .	90 000.—	Capital inalienable . . . . .	100 000.—
Acciones y bonos de participación suizos (precios de compra) . . . . .	24 931,95	Reserva libre para fluctuaciones de cotizaciones de títulos . . . . .	12 833,25
	114 931,95	Total fondos propios . . . . .	112 833,25
Menos: Reserva para fluctuaciones de tipos de cambio . . . . .	(5 636,95)	CICR, Fondo Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente . . . . .	3 951,35
	109 295.—		
Bancos . . . . .	5 868,90		
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto recuperable . . . . .	1 620,70		
	116 784,60		116 784,60

### CUENTA DE RESULTADOS 1983

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Honorarios de verificación . . . . .	600.—	Renta de títulos e intereses bancarios . . . . .	4 630,65
Derechos de custodia y gastos bancarios . . . . .	79,30		
	679,30		4 630,65

#### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983, asignado al Fondo de la Medalla Florence Nightingale, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja . . . . .	Fr.s. <u>3 951,35</u>
---	--------------------------

#### INSTITUCIÓN

*En 1890, cuando comenzó su labor el CICR, a fin de perpetuar la memoria de la Emperatriz Augusta, esposa de Guillermo I que actuó en favor de los heridos militares.*

#### FINALIDAD

*Ha tenido diferentes evoluciones a lo largo de los años. Sin embargo, en la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el mes de septiembre de 1969, en*

*Estambul, se decidió que, hasta nuevo aviso, los ingresos del Fondo Augusta se asignarían al Fondo de la Medalla Florence Nightingale. Esta decisión se confirmó en la XXII Conferencia celebrada, el año 1973, en Teherán.*

#### ÓRGANO DIRECTIVO

*Habida cuenta de la decisión antes mencionada, en principio, el mismo que para el Fondo de la Medalla Florence Nightingale.*

## FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos de fondos públicos suizos (valor en bolsa: Fr. 77 530.—) . . . . .	75 000.—	Capital . . . . .		25 000.—
Reserva de medallas . . . . .	10 143.—	Reserva:		
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . . . .	4 218,10	Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	71 424,95	
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	1 477.—	Excedentes de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983 . . . . .	<u>1 568,40</u>	<u>72 993,35</u>
CICR Fondo Augusta, cuenta corriente . . . . .	3 951,35			
CICR, cuenta corriente . . . . .	<u>3 203,90</u>			
	<u><u>97 993,35</u></u>			<u><u>97 993,35</u></u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Entrega de medallas, publicación y de envío de circulares . . . . .	6 003,15	Rentas de títulos . . . . .	4 220.—
Honorarios de verificación . . . . .	550.—	Asignación del saldo favorable en 31 de diciembre de 1983 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja . . . . .	<u>3 951,35</u>
Derecho de custodia y gastos bancarios . . . . .	49,80		<u>8 171,35</u>
	<u><u>6 602,95</u></u>		
<b>RESULTADO</b>			
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983, transferido a la reserva . . . . .		Fr.s.	
		<u><u>1 568,40</u></u>	

#### INSTITUCIÓN

*De conformidad con el deseo expresado por la VIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1907, en Londres, así como con la decisión tomada por la IX Conferencia, celebrada, el año 1912, en Washington, se instituyó un Fondo con las contribuciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja.*

*El reglamento fue revisado en la XVIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1952, en Toronto.*

#### FINALIDAD

*Los ingresos de dicho Fondo están destinados a la asignación de una medalla, denominada «Medalla Florence Nightingale», en honor a la obra y vida de Florence Nightingale.*

*La medalla está destinada a las enfermeras y a las auxiliares voluntarias de la Cruz Roja que se hayan distinguido de manera excepcional en tiempo de paz o en tiempo de guerra.*

*Adjudica la medalla, cada dos años, el CICR, basándose en las propuestas formuladas por las Sociedades Nacionales.*

#### ÓRGANO DIRECTIVO

- Una Comisión integrada por:*
- tres representantes del CICR.*
  - un representante de la LSCR.*

## FONDO CLARE R. BENEDICT

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

(en dólares EE.UU.)

ACTIVO	Dólares EE.UU.	PASIVO	Dólares EE.UU.	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: dólares EE.UU. 1 632 707,45) . . . . .	1 614 345,36	Fortuna del Fondo . . . . .		1 395 409,39
Inversiones a plazo . . . . .	45 454,54	Reservas para las fluctuaciones de la cartera:		
Deudores . . . . .	5 645,08	– Saldo transferido del ejer- cicio anterior . . . . .	72 111,06	
Bancos . . . . .	29 231,86	– Resultado de las operaciones por concepto de títulos . . .	<u>107 454,24</u>	<u>179 565,30</u>
				<u>1 574 974,69</u>
		Resultado por distribuir:		
		– Transferencia del ejercicio anterior . . . . .	14 266,36	
		– Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983 . . . . .	<u>105 435,79</u>	<u>119 702,15</u>
	<u>1 694 676,84</u>			<u>1 694 676,84</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

(en dólares EE.UU.)

GASTOS	Dólares EE.UU.	INGRESOS	Dólares EE.UU.
Gastos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	13 532,76	Rentas de títulos y de inversiones . . . . .	121 607,48
Comisiones y gastos bancarios . . . . .	314,12	Beneficios netos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	120 987,—
Derecho de custodia . . . . .	3 141,31	Intereses bancarios . . . . .	1 548,86
Honorarios de verificación . . . . .	1 045,45		
Pérdida por concepto de tipos de cambio . . .	13 219,67		
Asignación a la reserva para las fluctuaciones de la cartera . . . . .	<u>107 454,24</u>		
	<u>138 707,55</u>		<u>244 143,34</u>

#### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983, transferido a Cuenta de Resultados por asignar . . . . .	<u>105 435,79</u>
--	-------------------

#### SALDO FAVORABLE DE LA CUENTA DE RESULTADOS POR ASIGNAR

Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	457 522,63
Asignación de los ingresos del ejercicio decidida por el Consejo del Fondo Benedict . . . . .	(47 846,88)
Asignación a la fortuna del fondo . . . . .	<u>(395 409,39)</u>
	14 266,36
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983 . . . . .	<u>105 435,79</u>
Saldo favorable en 31 de diciembre de 1983, por asignar . . . . .	<u>119 702,15</u>

**INSTITUCIÓN**  
1 de febrero de 1984.

**FINALIDAD**  
Los ingresos del Fondo deben destinarse a la realización de acciones asistenciales en favor de las víctimas de los

conflictos armados, según la voluntad expresada por la señora Benedict.

**ÓRGANO DIRECTIVO**  
Una Comisión de tres personas designadas por el CICR.

## FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos:		Capital:		
Obligaciones y abonará de caja (valor en bolsa Fr. 2 268 900.—) . . . . .	2 275 000.—	Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	2 262 615,33	
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto recuperable . . . . .	24 676,35	Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983 . . . . .	<u>62 876,80</u>	
Bancos . . . . .	25 815,78	Total fondos propios . . . . .		2 325 492,13
	<u>2 325 492,13</u>			<u>2 325 492,13</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Asignación a cuatro beneficiarios . . . . .	43 775.—	Rentas de títulos . . . . .	111 320,20
Gastos de compra de títulos y otros gastos bancarios . . . . .	1 466,20	Intereses de las cuentas corrientes . . . . .	323,45
Derechos de custodia . . . . .	2 650,65	Agios netos resultantes de compras de títulos durante el ejercicio . . . . .	875.—
Honorarios de verificación . . . . .	1 750.—		
	<u>49 641,85</u>		<u>112 518,65</u>

#### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983 transferido a cuenta del capital . . .	Fr.s. <u>62 876,80</u>
--	---------------------------

#### INSTITUCIÓN

Decisión de la Asamblea del 19 de diciembre de 1974.

#### FINALIDAD

Ayudar, sufragando los gastos de convalecencia o las curas de reposo, al personal permanente o temporero, en particular a los delegados, los enfermeros o las enfermeras de las instituciones internacionales o nacionales de la Cruz Roja, que se hayan entregado con generosidad en el desempeño de su trabajo en operaciones de guerra o en catástrofes y que estén, por ello, en situación difícil o se vean disminuidos en su salud.

Asimismo, se pueden otorgar subsidios para los familiares de los colaboradores fallecidos en circunstancias análogas.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- dos representantes de la familia,
- un representante de la LSCR,
- dos representantes del CICR.



**FONDO OMAR EL MUKTAR**

**BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983**

(en dólares EE.UU.)

<b>ACTIVO</b>		<b>PASIVO</b>	
	Dólares EE.UU.		Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: Dólares EE.UU. 721 800,67) . . . . .	690 597,07	Capital . . . . .	650 000.—
Bancos . . . . .	37 230,32	Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra . . . . .	77 575,72
Administración Federal de Contribuciones, Berna . . . . .	29,13	Pasivos Transitorios . . . . .	280,80
	<u>727 856,52</u>		<u>727 856,52</u>

**CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983**

<b>GASTOS</b>		<b>INGRESOS</b>	
	Dólares EE.UU.		Dólares EE.UU.
Gastos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	743,11	Renta de títulos . . . . .	83 124,90
Derechos de custodia y gastos bancarios . . .	2 713,38	Intereses bancarios . . . . .	83,22
Honorarios por verificación fiduciaria . . . .	681,81		
Pérdida por fluctuaciones de tipos de cambio	829,24		
Gastos diversos . . . . .	120,31		
Pérdida neta por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	544,55		
	<u>5 632,40</u>		<u>83 208,12</u>

**RESULTADO**

Excedente de ingresos con respecto a los gastos, asignado al CICR, según el artículo 2 del Regla- mento . . . . .	Dólares EE.UU. <u>77 575,72</u>
---	---------------------------------------

**INSTITUCIÓN**

*Según decisión Núm. 5 del Consejo Ejecutivo del 20 de noviembre de 1980, confirmada por la Asamblea de diciembre de 1980.*

**FINALIDAD**

*Sobre la base de un fondo en dólares, instituido con uno o varios donativos de las autoridades de Jamahiriya Arabe Libia, asignar las rentas para la financiación de las actividades generales de protección y de asistencia del CICR.*

**ÓRGANO DIRECTIVO**

*Un Consejo de tres miembros integrado por representantes del CICR.*

## FONDO PAUL REUTER

### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: Fr.s. 206 125.—) . . . . .	200 000.—	Capital inicial . . . . .	200 000.—
Bancos . . . . .	6 064,30	Saldo favorable de Cuenta de Resultados por distribuir . . . . .	6 268,45
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	204,15		
	<u>206 268,45</u>		<u>206 268,45</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	1 365,95	Renta de títulos y de inversiones . . . . .	12 860,25
Pérdida neta por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	5 000.—		
Comisiones y gastos bancarios . . . . .	96,15		
Derechos de custodia . . . . .	129,70		
	<u>6 591,80</u>		<u>12 860,25</u>

#### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983 . . . . .	Fr.s. <u>6 268,45</u>
---	--------------------------

#### INSTITUCIÓN

Según decisión del Consejo Ejecutivo del 6 de enero de 1983.

#### FINALIDAD

Sobre la base de un fondo inicial instituido con el donativo del profesor Paul Reuter de 200 000 francos suizos (recibido por concepto de Premio Balzan) y que puede aumentarse mediante donativos y legados,

- utilizar los ingresos para alentar y fomentar el conocimiento y la difusión del derecho internacional humanitario,

- y asignar, cada dos años, un premio para tales efectos, a fin de galardonar una obra, ayudar a realizar un proyecto o posibilitar una publicación.

#### ÓRGANO DIRECTIVO

- Una Comisión integrada por un miembro designado por el Comité que la preside, y por dos colaboradores o colaboradoras del CICR designados por la Dirección,
- además, dos personas escogidas por la Comisión, con exclusión del CICR, para integrar con ella el Jurado del Premio Paul Reuter.

## FONDO ESPECIAL EN FAVOR DE LOS IMPEDIDOS

### BALANCE Y CUENTA DE RESULTADOS

Como el primer ejercicio social abarca el período del 1 de noviembre de 1983 al 31 de diciembre de 1984, el balance y la cuenta de resultados figurarán en el Informe de Actividades del año 1984.

#### *INSTITUCIÓN*

*Según decisión Núm. 2 de la Asamblea, reunida los días 19 y 20 de octubre de 1983.*

#### *FINALIDAD*

- Permitir la realización de proyectos duraderos en favor de personas impedidas, particularmente, instalando talleres de fabricación de prótesis/órtesis, de adaptación y de reeducación profesional,*
- Participar, así no sólo en las realizaciones del CICR y de las Sociedades Nacionales, sino también de otros organismos que actúan según los criterios del CICR.*

#### *ÓRGANO DIRECTIVO*

*Un Consejo integrado por seis miembros del CICR, es decir:*

- un miembro del Comité que preside,*
- el médico jefe,*
- un representante del Departamento de Finanzas y de Administración y un representante de la División de Sociedades Nacionales y de Doctrina,*
- el encargado de los programas de ayuda a los impedidos en la División médica,*
- un representante designado por el Director de Actividades Operacionales.*

# Société Fiduciaire Suisse

FONDÉE EN 1906

1211 GENÈVE 3 - 40, RUE DU MARCHÉ - CASE POSTALE 342 - TÉL. 022 28 53 11 - TÉLÉGRAMME FIDUSUISSE - TÉLEX 423243

Dictamen del organo censor de cuentas  
a la Asamblea del

## COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, GINEBRA

Senoras y Senores,

En nuestra calidad de censores de cuentas de vuestra Institucion, hemos comprobado las cuentas del ejercicio cerrado el 31 Diciembre 1983.

Hemos constatado que

- el balance y la cuenta de resultado anual acumulado concuerdan con los registros contables,
- los registros contables se llevan con exactitud,
- el balance con un total de Fr.s. 91.541.799,00 y la cuenta de resultado anual acumulado que arroja, tras afectar varias cargas complementarias por un total de Fr.s. 1.800.000,00, un excedente de los ingresos sobre los gastos de Fr.s. 22.204,00, teniendo en cuenta la observacion formulada en el parrafo subsiguiente, presentan correctamente la situacion financiera al 31 Diciembre 1983 y el resultado de operaciones financieras para el ejercicio cerrado en dicha fecha.

Ademas de las cargas complementarias indicadas más arriba, un importe de Fr.s. 3.000.000,00 procedente de donaciones y legados no previstos para el financiamiento del presupuesto ordinario del ejercicio 1983 ha sido traspasado para cobertura del financiamiento del presupuesto ordinario de 1984.

Con respecto al ejercicio 1982, la cuenta de resultado anual acumulado tiene una columna suplementaria que indica las prestaciones en especie y/o servicios recibidas por el CICR, en el curso del ejercicio, para sus acciones a financiamiento especial (presupuestos extraordinarios). Se trata pues de informaciones estadísticas, llevadas extracontablemente y valoradas en base a costos y tarifas horarias estimados por los donantes o a falta de dichas estimaciones por el CICR, sobre las cuales no hemos practicado ninguna comprobacion.

Sobre la base de nuestro examen, proponemos la aprobacion de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

Ginebra, 8 de Mayo 1984

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE SUISSE

Henri DAVIER

Frank LILLEY